

Name / name / nom / nombre:

Charter Nr. / Charter no. / carta no. / numéro de charte:

Charterbeginn / Charter beginning / comienza la carta / début de la location:

Proviant Bestellliste
Supply order list
Liste d'ordre Proviant
El orden de visualización Proviant

PLATTEN SAILING CUBA 2023 / 2024

Erläuterungen:

die tatsächlichen Preise sind Tagespreise und können zu den angegebenen Preisen variieren, die Verfügbarkeit aller Waren kann nicht garantiert werden, je nach Zulieferung kann es zu Änderungen der Verpackungsgrößen kommen, die vorbestellten Waren sind durch den Chartergast im Marinashop abzuholen zu kontrollieren und mit Kreditkarte zu bezahlen - **keine Barzahlung**

Explanations:

The actual prices are daily rates and may vary at the rates indicated, The availability of all goods can not be guaranteed, Depending on the delivery, there may be changes to the packaging sizes, The goods must be picked up by the charter guest in the marina store. The goods ordered are to be checked and paid with credit card by the charterer in the marina store - **no cash payment**

Remarques:

Les prix réels sont les prix actuels et peuvent varier des prix, la disponibilité de toutes les marchandises ne peut pas être garantie, en fonction de la sous-traitance peut entraîner des changements dans la taille des emballages, les produits pré-commandés doivent être récupérés par l'affrètement dans le Marina Store et payés par carte de crédit - **pas de paiement en espèces**

observaciones:

Los precios reales son los precios actuales y pueden variar de los precios, la disponibilidad de todos los bienes no puede ser garantizada. Dependiendo de subcontratación puede dar lugar a cambios en el tamaño de los envases. Las mercancías deben ser recogidas por el huésped de la carta en la tienda de la marina. La mercancía pre-ordenado deben ser recogidos por el fletador en Marina tienda para controlar y pagar con una tarjeta de crédito - **no pago en efectivo**

Nr.	items	article	Artikel		artículo	Preis / price / prix / precio (US \$)	Bestellmenge / Order quantity / quantité / cantidad	Preis / price / prix / precio (US \$)
			Verpackungseinheit / Packaging unit / unité d'emballage / unidad de embalaje					
100	Epicerie	Groceries	Lebensmittel	Viveres secos				
101	Café	Coffee 1000 g	Kaffee 1000g	Café cubita	1.000 g	15,05		-
115	Riz	Rice	Reis	Arroz	1 kg	1,55		-
116	Sucre en poudre	Powder sugar	Zucker	Azucar	1 KG	3,15		-
118	Pâtes penne	Pasta Penne	Penne	Penne	500 g	1,70		-
119	Spaghetti	Pasta Spaghetti	Spaghetti	Spaghetti	400 g	1,70		-
120	Vinaigre	Vinegar	Essig	Vinagre	1 L	4,20		-
121	Vinaigre de vin	Vinoseco (cooking wine)	Vinoseco (Kochwein)	Vinoseco	1 L	2,45		-
123	Farine	Flour	Mehl	Harina	1 kg	1,50		-
125	Sel fin	Salt	Salz	Sal	1 kg	1,15		-

Nr.	items	article	Artikel	artículo	Verpackungseinheit / Packaging unit / unité d'emballage / unidad de embalaje	Preis / price / prix / precio (US \$)	Bestellmenge / Order quantity / quantité / cantidad	Preis / price / prix / precio (US \$)
150	Fruits et légumes Disponibilité varie selon la saison!	Fruit & Vegetables Availability varies by season!	Obst & Gemüse je nach Jahreszeit	Frutas y vegetales La disponibilidad varía según la temporada!				
151	Oranges	Oranges	Orangen	Naranjas	1 kg	2,50		-
152	Tomates	Tomatoes	Tomaten	Tomates	1 kg	3,50		-
156	Bananes	Bananas	Bananen	Plátanos	1 kg	3,50		-
162	Chou	Cabbage	Kohl	Col	1 kg	2,10		-
164	Comcombres	Cucumbers	Gurken	Pepinos	1 kg	2,50		-
167	Oignons	Onions	Zwiebeln	Cebollas	1 kg	4,50		-
168	Ail	Garlic	Knoblauch	Ajo	1 kg	5,10		-
169	Piment	Chilli Peppers	Chilischoten	Ají pimiento	1 kg	3,85		-
170	Pommes de terre	Potatoes	Kartoffeln	Papas	1 kg	3,80		-
171	Papaya	Papaya	Papaya	Papaya	1 kg	2,70		-
200	Conserves	Canned food	Konserven	Comida en conserva				
201	Mayonnaise	Mayonnaise	Mayonnaise	Mayonesa	930 g	6,10		-
202	Mayonnaise	Mayonnaise	Mayonnaise	Mayonesa	225 g	3,40		-
209	Macédoine de fruits	Fruit Salad	Fruchtsalat	Coctel de frutas	2,65 kg	11,40		-
210	Macédoine de légumes	Mixed vegetables	Gemüsesalat	Ensalada mixta de vegetales	2,65 kg	9,75		-
212	Ketchup	Ketchup	Ketchup	Ketchup	300 g	2,50		-
214	Sauce de sojas	Soya sauce	Sojasauce	Salsa soya	500 ml	6,30		-
215	Moutarde	Mustard	Senf	Mostaza	278 g	2,50		-
216	Sauce tomates	Tomato sauce	Tomatensauce	Salsa de tomate	1 L	2,50		-
218	Olives	Olives	Oliven	Aceitunas	3 kg	15,10		-
219	Betteraves en verre	Beets in the glass	Rote Rüben im Glas	Remoclacha en rodajas celorrio	2.500 g	9,95		-
219	Piments	Peppers	Paprika	Pimientos	2,5 kg	11,95		-
224	Huile de soja	Soya oil	Soyaöl	Aceite de soya	1 L	2,30		-
231	purée de tomates	Mashed tomato	Tomatenpüree	Pure tomate	3.100 g	12,50		-
234	Champ de village éternelle de Bell poivre	Pimiento morrones eternal villa field	Grüner Pfeffer villa campo	Pimiento morrones eterno villa campo		11,75		-
237	vinaigre balsamique blanc	White balsamic vinegar	weißen Balsamico-Essig	Vinagre balsámico blanco	500 ml	9,60		-
240	Cornichons	Pickled cucumbers	Gewürzgurken	Pepinillo	3.800 g	21,95		-
241	Oignons au vinaigre	Onions in vinegar	Silberzwiebeln in Essig einaeleat	Cebolla en vinagre	3.780 g	21,85		-
245	Pois naturelles à Celorrio	Peas natural celorrio	Natürliche Erbsen	Guisantes al natural celorrio	2.500 g	9,30		-
247	dénoyautées olives vertes	Green olives boneless	grüne Oliven ohne Kern	Acetunas verdes sin hueso en minidosis lo	0.90 g	1,00		-
251	Tranches de carottes naturelles	Carrot sliced	Natürliche Karottenscheiben, geschnitten	Zanahoria al natural en rodajas aldaket	1.000 g	8,90		-
255	Ananas en tranches au sirop myocytes	Sliced pineapple in small syrup	Geschnittene Ananas in Sirup myocyte	Piña en rodajas en almibar mocitos	3.040 g	9,90		-
256	toute conserves de champignons Celorrio	Whole mushroom can celorrio	Konserven ganze Pilze Celorrio	Champiñon entero lata celorrio	2.500 g	17,40		-
266	Apis pot de miel	Bee honey apis a jar	Apis Honigglass	Miel de abejas apisun frasco	340 g	4,50		-
271	Nougat fleur fruit suprême Jijona	Nougat supreme fruit the flower of Jijona	Turrón höchste Frucht Blume Jijona	Turrón fruta suprema la flor de Jijona	100 g	2,45		-

Nr.	items	article	Artikel		artículo Verpackungseinheit / Packaging unit / unité d'emballage / unidad de embalaje	Preis / price / prix / precio (US \$)	Bestellmenge / Order quantity / quantité / cantidad	Preis / price / prix / precio (US \$)
290	Pain et galettes	Bread	Brote	Panes				
291	Pain a Sandwich	Sandwich bread	Sandwichbrot	Pan molde	1.000 g	2,10		-
292	Pain á hamburger	Hamburger buns	Hamburger Brötchen	Pan de hamburguesa	80 g	0,80		-
293	Pain	Bread	Brot	Pan	15 g	0,10		-
300	Cremerie	Dairy products	Milchprodukte und Eier	Derivados de la leche				
301	Fromage Goudan	Cheese (Gouda style)	Käse (ähnlich wie Gouda)	Queso Gouda	1.000 g	9,20		-
305	Beurre doux	Butter	Butter	Mantequilla	1.000 g	10,55		-
307	Lait mathilda	Milk	H-Milch	Leche Matilda	1 L	2,50		-
308	Lait en poudre	Milk in powder	Milchpulver	Leche en polvo	1.000 g	9,50		-
309	Oeufs	Eggs	Eier	Huevos	1	0,20		-
350	Charcuterie	Delicatessen	Wurstwaren	Finos				
353	Mortadelle	Mortadella	Mortadella	Mortadella	1.000 g	5,00		-
354	Jambon compressé	Ham for sandwiches	Sandwichschinken	Jamón Sandwich	1.000 g	6,55		-
400	Viande et poisson	Fish, meat & lobster	Fleisch & Fisch	Pescado, carne y langosta				
	Produits congelés - Attention: pas de congélation possible à bord	Frozen products - Attention: no freezing possible aboard	Alle Produkte gefroren - Achtung: an Bord keine Tiefkühlung möglich!	Productos congelados - Atención: no se puede congelar a bordo				
406	Viande de veau	Palomilla beefsteak	Palomilla Beefsteak	Bistec de palomilla	1.000 g	11,10		-
410	Poulet congelé	Chicken	Huhn	Pollo congelado	1.000 g	2,35		-
412	salami	salami	Salami	Chorizo vela	1.000 g	3,95		-
414	Bacon prédécoupée 75% de matières grasses	Pre-cut bacon 75% fat	Speck vorgeschnittenen 75% Fett	Bacon plus sin piel preccrotado 75 % de mag	1.000 g	8,50		-
450	Sodas	Softdrinks	Softdrinks	Refrescos				
453	Naranja (comme Fanta)	Naranja (like Fanta)	Naranja (Orangenlimonade)	Naranja 355 ml	0,35 L	0,50		-
454	Naranja (comme Fanta)	Naranja (like Fanta)	Naranja (Orangenlimonade)	Naranja	1,5 L	1,50		-
455	Lima Limón (comme Sprite)	Lima Limón (like Sprite)	Lima Limón (ähnlich wie Sprite)	Lima Limón	0,35 L	0,55		-
456	Lima Limón (comme Sprite)	Lima Limón (like Sprite)	Lima Limón (ähnlich wie Sprite)	Lima Limón	1,5 L	1,50		-
460	Tucola Ciego Montero (Cola)	Tucola Ciego Montero (Cola)	Tucola Ciego Montero (Cola)	Tucola Ciego Montero	0,35 L	0,50		-
461	Tucola Ciego Montero (Cola)	Tucola Ciego Montero (Cola)	Tucola Ciego Montero (Cola)	Tucola Ciego Montero	1,5 L	1,50		-
								-

Nr.	items	article	Artikel	articulo	Verpackungseinheit / Packaging unit / unité d'emballage / unidad de embalaje	Preis / price / prix / precio (US \$)	Bestellmenge / Order quantity / quantité / cantidad	Preis / price / prix / precio (US \$)
500	Jus de fruits	Fruit juices	Fruchtsäfte	Jugos de fruta				
501	Cocktail de fruits	Fruit punch	Fruchtpunsch	Coctel de fruta	200 ml	0,75		-
501	Cocktail de fruits	Fruit punch	Fruchtpunsch	Coctel de fruta	1 L	3,00		-
505	Anana	Pineapple juice	Ananassaft	Jugo de piña	200 ml	0,75		-
506	Tomates	Tomato juice	Tomatensaft	Jugo de tomate	200 ml	0,75		-
550	Maltes et eaux	Malts & Waters	Malzgetränke & Wasser	Malts y Aguas				
552	Eau Minérale	Natural Water	Stilles Wasser	Agua Natural	1,5 L	0,75		-
553	Eau Minérale	Natural Water	Stilles Wasser	Agua natural	0,5 L	0,50		-
554	Eau Gazeuse	Sparkling Water	Mineralwasser mit Kohlensäure	Agua gaseada	0,5 L	0,50		-
555	Eau Gazeuse	Sparkling Water	Mineralwasser mit Kohlensäure	Agua gaseada	1,5 L	0,75		-
600	Bieres	Beer	Biere	Cervezas				
601	Mayabe	Mayabe	Mayabe	Mayabe	350 ml	1,25		-
603	Heineken	Heineken	Heineken	Heineken	350 ml	1,65		-
650	Rhum Cubain	Cuban Rum	Kubanische Rums	Ron cubano				
651	Carte blanche Havana Club 3 ans	Havana Club 3 years old	Havana Club 3 Jahre alt	Carta blanca Havana Club 3 años	700 ml	6,70		-
652	Vieux Havana Club 7 ans	Old Havana Club 7 years old	Havana Club 7 Jahre alt	Old Havana Club 7 años	700 ml	14,25		-
653	Reserve Havana Club	Reserve Havana Club	Reserve Havana Club	Reserve Havana Club	700 ml	9,60		-
654	Silver Dry Havana Club	Silver Dry Havana Club	Silver Dry Havana Club	Silver Dry Havana Club	700 ml	5,50		-
655	Ron Havana club anejo especial	Ron Havana club anejo especial	Ron Havana club anejo especial	Ron Havana club anejo especial	700 ml	7,10		-
656	Ron anejo Santiago 11 anos	Ron anejo Santiago 11 anos	Ron anejo Santiago 11 anos	Ron anejo Santiago 11 anos	700 ml	24,00		-
657	Ron Havana club anejo blanco	Ron Havana club anejo blanco	Ron Havana club anejo blanco	Ron Havana club anejo blanco	700 ml	5,50		-
658	Ron Cubay carta blanca	Ron Cubay carta blanca	Ron Cubay carta blanca	Ron Cubay carta blanca	700 ml	5,50		-
659	Ron Santiago anejo	Ron Santiago anejo	Ron Santiago anejo	Ron Santiago anejo	700 ml	9,65		-
700	Liqueurs	Liquors	Liköre	Licores				
701	Liqueurs de bananes	Banana Liquor	Bananen Likör	Licor de plátano	750 ml	3,15		-
702	Vodka	Vodka	Vodka	Vodka	750 ml	5,50		-
703	Whisky Ballantines	Ballantines Whiskey	Ballantines Whiskey	Ballantines Whiskey	750 ml	45,00		-
704	Whisky Chivas Regal	Whisky Chivas Regal	Whisky Chivas Regal	Whisky Chivas Regal	750 ml	58,00		-
705	Brandy torres 5 anos	Brandy torres 5 anos	Brandy torres 5 anos	Brandy torres 5 anos	700 ml	10,90		-
706	Baileys Irish Cream	Baileys Irish Cream	Baileys Irish Cream	Crema baileys	700 ml	28,00		-
750	Vins étrangers	Wines (if available)	Weine (soweit verfügbar)	Vinos				
751	Sauvignon Blanc	Sauvignon Blanc	Sauvignon Blanc	Sauvignon Blanc	750 ml	17,60		-
753	V. Blanco Seco San Cristobal Chardonay	V. Blanco Seco San Cristobal Chardonay	V. Blanco Seco San Cristobal Chardonay	V. Blanco Seco San Cristobal Chardonay	750 ml	9,20		-
755	V. Blanco Seco San Cristobal Saving	V. Blanco Seco San Cristobal Saving	V. Blanco Seco San Cristobal Saving	V. Blanco Seco San Cristobal Saving	750 ml	6,15		-
757	Vino Marquéz de Caceres Rosado	Vino Marquéz de Caceres Rosado	Vino Marquéz de Caceres Rosado	Vino Marquéz de Caceres Rosado	750 ml	9,80		-
12,6	Merlot Tinto	Merlot Tinto	Merlot Tinto	Merlot Tinto	750 ml	14,00		-
761	Vino René Barbier rosado	Vino René Barbier rosado	Vino René Barbier rosado	Vino René Barbier rosado	750 ml	8,50		-
762	Red wine "La Terra" (Spain)	Red wine "La Terra" (Spain)	Rotwein "La Terra" (Spanien)	Vino Tinto La Terra (Español)	750 ml	9,20		-
763	White wine "La Terra" (Spain)	White wine "La Terra" (Spain)	Weisswein "La Terra" (Spanien)	Vino Blanco La Terra (Español)	750 ml	9,20		-
850	Divers	Various	Verschiedenes	Varios				

Nr.	items	article	Artikel	artículo	Verpackungseinheit / Packaging unit / unité d'emballage / unidad de embalaje	Preis / price / prix / precio (US \$)	Bestellmenge / Order quantity / quantité / cantidad	Preis / price / prix / precio (US \$)
851	Sac poubelles 90 x 115 mm	Trash bags 90 x 115 mm	Müllbeutel 90 x 115 mm	Bolsa 90 x 115 de alta densidad	1 Stk.	0,20		-
856	Serviettes en papier 30*30 50 unités	Paper napkins 30*30 50 units	50 Papierservietten (30*30)	Servilletas 30*30 (50 unidades)	50 St.	1,80		-
858	Papier Toilettes	Toilet paper	Toilettenpapier	Papel Higienico	1 Rolle	0,55		-
860	Swab pour plancher	Cleaning cloth for floor	Putzlappen für Boden	Frazado de piso 60 x 80 cm	1 Stk.	0,80		-

Summe / sum / somme / suma: -

Hiermit wird Marina Marlin Cienfuegos verbindlich der Auftrag erteilt, die vorstehend bestellten Mengen dieser Lebensmittel zu genannten Termin bereitzustellen.

Marina Marlin Cienfuegos is hereby obligated to place the above ordered quantities of these foods at our following date.

Cette Marina Marlin Cienfuegos est authentique attributaire du marché, les quantités de ces aliments ci-dessus ordonné de fournir à notre prochain rendez-vous.

Esta Marina Marlin Cienfuegos es auténtica adjudicó el contrato, las cantidades de estos alimentos por encima ordenada para proporcionar a nuestra próxima cita.

Datum / date / date / fecha:

Name / name / nom / nombre: